

cas insertas en el volumen.

Virtualmente autónomos, valiosos por sí mismos, los seis pasajes narrativos que conforman "la otra historia" sirven la mayoría de las veces de enlace entre un capítulo y otro, aunque el recurso no deje de sentirse un tanto forzado; su función, entonces, es arropar un relato cuyo *leit motiv* —la relación triangular en que se involucran los tres protagonistas principales: el padre de Fonchito púber, éste y su madrastra cuarentona— deja bastante que desear y al que sólo salva la magistral técnica de Vargas Llosa.

Con una habilidad absoluta en el manejo del idioma, el autor de *La casa verde* entrega ahora una novela en la que se le niega la conciliación entre destreza y arte conseguida en otros de sus libros.

Teniendo poco que contar, resultaba previsible que el escritor se acogiera al artificio técnico, con base en el cual realiza un ejercicio de estilo del que pocas páginas podrían ser rescatables. *Elogio de la madrastra* alcanza sus mejores momentos en el sexteto narrativo que da pie a la transfiguración de actores literarios. Aquí, por ejemplo, se nos presenta don Rigoberto convertido en Candaules, rey de Lidia —monarca a quien enorgullece más la grupa de su mujer que las cualidades guerreras de sus súbditos; Lucrecia en Venus, que así transformada por la imaginación de su marido, pasa "de peruana a italiana y de terrestre a diosa y símbolo".

Novela en que campea la sensualidad y se subrayan las disposiciones y aptitudes de los personajes para el goce, *Elogio* da razón de cómo una pareja de amantes estuvo a punto de recuperar el paraíso y, vuelta puro estar, sentirse sólo eyaculación y orgasmo, en una celebración ritual en la que el cuerpo es siempre concebido como un enclave capaz de materializar la utopía. . . y todo esto así mientras Fonchito-ángel-perverso no desate los demonios de la carne y el "incesto".

Sin duda uno de los exponentes mayores de la narrativa en español, Mario Vargas Llosa incursiona con mala fortuna en un género difícil y en el que muchos tropiezan al confundir el arte literario con el mero regodeo en la cartografía pública. Intento fallido en la concreción de su primera novela erótica, *Elogio de la madrastra* pasará a sumarse a la amplia bibliografía del autor aunque éste en estricto sentido siga en deuda con Eros. . . ♦

Mario Vargas Llosa, *Elogio de la madrastra*, México, Ed. Grijalbo, 1988, 198 pp. (Se incluye una pinacoteca compuesta por seis reproducciones).

# Discos

## 25 GRABACIONES SOBRESALIENTES DE 1988 (1a. PARTE)

Por Rafael Madrid

Como es natural, ante la imposibilidad de escuchar toda la producción de Discos Compactos en 1988, solamente recomendamos algunas de las grabaciones más notables que se pudieron obtener en México, aunque no se hayan grabado precisamente en este año, dado el retraso acostumbrado con que llegan a nuestro país, la dificultad para conseguir algunas de ellas y la escasez de novedades, que por desgracia, nos imponen las compañías productoras.

Al seleccionar los discos se tomaron en cuenta no solamente la excelencia de la grabación y la musicalidad consumada, sino también la originalidad e imaginación; sin dejar de reconocer que toda selección viniendo de un criterio personal es, obviamente, arbitraria y subjetiva.

### Música antigua

Josquin des Pres:  
Pange lingua. Canto llano.  
—Misa Pange lingua.  
—Misa La sol fa re mi.  
The Tallis Scholars.  
Dirige Peter Phillips.  
GIMELL CDGIM 009.

¡Qué maravilla de disco! La interpretación, la ejecución y la grabación rayan en la perfección. La revista *Gramophone* le concedió el premio del Disco del Año 1987, y por primera vez en la historia de ese certamen todos los jueces que votaron en una categoría, colocaron el mismo disco en primer lugar.

Josquin des Pres (1440-1521) fue el compositor más grande de su época y se considera que ejerció una influencia tan decisiva sobre los compositores que vivieron los cien años siguientes, como la que ejerció Beethoven. Estas misas se encuentran entre sus obras maestras más finas y más puras. Asombra que tan magníficas

obras hayan sido creadas con tanta economía musical. Es notable la afinación y el control de los ocho miembros del conjunto Tallis Scholars, y cómo fluye su canto tan natural y sin esfuerzo.

La grabación es impecable y uno se siente verdaderamente en la capilla del Merton College de Oxford.

Barroco

Albinoni-Cimarosa  
Conciertos para oboe. Heinz Holliger.  
Marcello-Samartini  
I Musici. PHILIPS 420189-2  
Lotti

Hay ciertos músicos virtuosos cuyos dotes o talentos musicales son tan prodigiosos que ellos mismos trascienden las limitaciones de sus instrumentos. Uno de ellos es el oboísta suizo Heinz Holliger, bien conocido por sus múltiples grabaciones no solamente de música barroca, sino de obras modernas y de sus propias composiciones. En este disco hace alarde de su talento acompañado impecablemente por I Musici. La grabación digital es muy limpia, bien equilibrada, el solista al centro con ligero predominio en la toma de los micrófonos, pero sin exagerar su presencia. El hermoso concierto de Alessandro Marcello es una obra que Philips nos debía desde hace quince años, cuando Holliger la grabó con la Staatskapelle de Dresden dirigida por Vittorio Negri. Sería muy interesante que lo transfirieran a disco compacto no solamente porque se trató de una grabación excelente sino para poder compararlo con este nuevo disco. El Concierto en do menor de Domenico Cimarosa, que fue arreglado en 1942 por el compo-



Beethoven

sitor y director australiano Arthur Benjamin de las sonatas para teclado del compositor italiano de ópera, es otro fuerte atractivo porque Holliger lo grabó hace veinte años en DG y se escaseó del catálogo durante mucho tiempo.

## Instrumental

### Chopin:

Sonatas para piano No. 2 en si bemol menor, Op. 35 y No. 3 en si menor, Op. 58. Maurizio Pollini. DEUTSCHE-GRAMMOPHON 415346

Maurizio Pollini es reconocido por muchos como el más grande de los intérpretes de Chopin de nuestro tiempo. Sus interpretaciones pueden parecer, quizá, un poco frías en comparación con las de Rubinstein por ejemplo, pero en cambio tienen un tono primoroso y un balance elegante de poesía y potencia que han sido captadas en este disco con gran fidelidad. Lo que nos ofrece el pianista italiano va mucho más allá de un exquisito y poderoso sonido, para enseñarnos y explicarnos la profunda y real unidad de estas obras, haciendo evidentes sus ocultas virtudes constructivas. Resulta admirable el modo en que se relacionan los temas de la *Segunda Sonata*, a través de una lectura que los entiende como prolongación y no como antagonismo. La *marcha fúnebre* suena menos fúnebre y más marcha. En fin, un hermoso disco.

## Concierto

### Elgar:

Concierto para violonchelo y orquesta, Op. 85.

### Walton:

Concierto para violonchelo y orquesta.

Yo-Yo Ma, violonchelo. André

Previn dirige la Orquesta

Sinfónica de Londres.

COLUMBIA

01-039541-10

Cuando un disco es bueno se descubre desde las primeras notas. La entrada del violonchelo al inicio del concierto de Elgar es impactante y a lo largo de toda la obra se disfruta del notable acoplamiento entre Yo-Yo Ma y André Previn al frente de la orquesta británica. Antes de grabar este disco dieron varios conciertos juntos entre los que se contó el Festival de Música Británica, lo que les permitió adquirir unidad y una profunda comprensión de las



obras aquí tocadas, además de la evidente inclinación que el solista siente por la composición de Elgar. Probablemente el concierto de Walton no ha tenido tan elocuentes impulsores desde que lo estrenó Gregor Piatigorsky, a quien fue dedicado, y Charles Munch. El mismo estilo — como si fuera música de cámara — y el continuo descubrimiento de la obra que Ma y Previn muestran en el concierto de Elgar, lo aplican en el de Walton.

La excelencia de esta grabación viene a corroborar el éxito que ha alcanzado la utilización del equipo digital DECCA en las recientes grabaciones Columbia, así como al acierto de escoger locales como el estupendo Walthamston Hall de Londres.

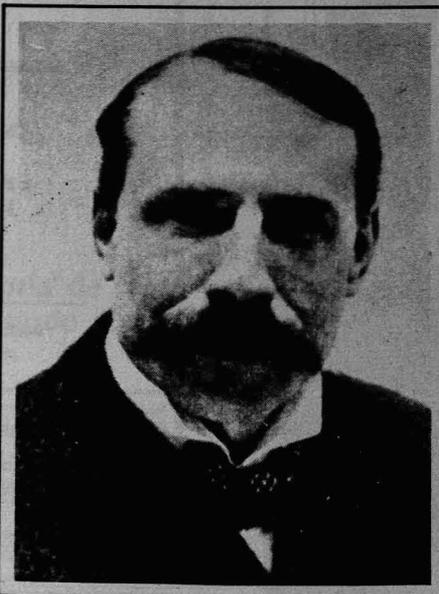
### Hummel:

Conciertos para piano en la menor, Op. 85 y en si menor, Op. 89.

Stephen Hough, piano. English

Chamber Orchestra bajo la dirección de Bryden Thompson. CHANDOS CHAN 8507

Pocos debutantes en grabaciones han ganado mayor aclamación universal que



Elgar

Stephen Hough — *Gramophone* le dio el premio del disco del año en el género de concierto en 1987 — cuya delicadeza y fenomenal digitación sin llegar al vulgar exhibicionismo, en estos poco conocidos pero encantadores conciertos, barre materialmente con los pianistas rivales de mayor renombre y con repertorio mejor conocido.

Hummel constituye el eslabón entre sus maestros Mozart y Beethoven, y su joven admirador Chopin. Sus ideas y orquestación son con frecuencia asombrosos y lo brillante y melodioso de sus conciertos lo atraen a uno de inmediato, independientemente de su significado histórico. Lo que hace todavía más atractivo a este disco es que las obras que contiene no han sido grabadas completas con anterioridad.

Bryden Thompson le da al solista un acompañamiento de primera clase, y los ingenieros de la Chandos una grabación limpia y equilibrada. El 150 aniversario de la muerte de Hummel (17 de noviembre de 1987) difícilmente pudo haberse celebrado de mejor manera.

## Música de Cámara

### Chausson:

Concierto en re mayor para piano, violín y cuarteto de cuerdas.

Cuarteto en do menor "Inachevé"

Jean Philippe Collard, piano. Agustín Dumay, violín.

Cuarteto EMI Muir. 7475482

¡Aquí está otro disco sensacional! Esta composición, que por desgracia es una rareza en las salas de concierto, sólo ha sido grabada dos o tres veces en los últimos años, pero esta es, sin duda, la versión más fina.

Hace 40 años Sorabji la llamó "una de las más originales y preciosas obras de cámara de los tiempos modernos" (data de 1891, de manera que pronto cumplirá un siglo) y desde luego que le asiste la razón. Los músicos que la tocan aquí dan cátedra de cómo se hace música de cámara, completamente natural, sin esforzarse. Dan la impresión, aun para el oyente indolente, de que conocen a fondo las intenciones de Chausson.

El disco también incluye el cuarteto inconcluso sobre el cual Chausson estuvo trabajando antes de ponerse en camino hacia su fatal paseo en bicicleta.

La grabación es absolutamente superior con una gran presencia y equilibrio. ¡No se la pierda! ♦